



COIFFEUR
GLANZ & GLORIA

1495142

Damen waschen schneiden föhnen/legen	49.-
Damen waschen föhnen/legen	28.-
Herren Haarschnitt	28.-
Herren AHV-Rentner Haarschnitt Di - FR 8-12 Uhr	18.-

Bottigenstrasse 2 · 3018 Bern · 031 992 01 01

Schmerztherapie nach traditioneller chinesischer Medizin

1504588

TCM
akupunkturMED

Info & Anmeldung:
Bümpliz ☎ 031 992 22 88
Hirschengraben ☎ 031 825 00 00
Köniz-Zentrum ☎ 031 972 98 88
Schwarzenburg ☎ 031 731 00 88

www.akupunkturmed.ch

樊兆平 Zhaoping FAN
TCM-Spezialistin, Bern & Bümpliz

Chronische Erkältung
Rheumatische Beschwerden
Konzentrationsstörung
Migräne/Kopfschmerzen
Erschöpfung, Depression
Raucherentwöhnung
Hautkrankheiten
Frauenleiden
Allergien

Hans Meier
Sanitäre Anlagen & Spenglerei AG

► Küchen- und Badeeinrichtung
► Gasinstallation
► Bedachung
► Reparaturdienst

Fellerstrasse 40
Postfach 293
3027 Bern-Bethlehem
Telefon 031 992 17 47
Telefax 031 992 55 70

1489949

Reparaturatelier für mechanische Uhren

- Neuenburger Pendulen
- Regulatoren und Standuhren
- Taschenuhren etc

KLAUS HÖFER
UHRMACHER UND OPTIKERMEISTER

KELTENSTRASSE 104 3018 BÜMPLIZ
TELEFON 031 991 80 80
www.klaushofer.ch

1491202



Immer mehr Menschen in Bern-West leiden unter Allergien

Was tun gegen Heuschnupfen?

Allergien haben in den letzten Jahren zugenommen – auch im Westen von Bern. Warum das so ist, weiss man bis heute nicht abschliessend. Einen Einfluss darauf hat neben den Genen unser moderner Lebensstil: Mit der westlichen Ernährung, dem ausgeprägten Hygienestandard, der belasteten Umwelt und mit der Veränderung des Klimas. Grundsätzlich kann jeder Mensch eine Allergie entwickeln. Wenn die Eltern oder Geschwister Allergien haben, ist das Risiko jedoch höher, selber auch allergisch zu reagieren. In der Stadt Bern, so auch in Bern-West, sind Allergien auf Pollen, Hausstaubmilben, Nahrungsmittel, Insektengifte, Tiere und Schimmelpilze am häufigsten. Was tun gegen den Heuschnupfen und andere Allergien? Lesen Sie den BümplizWoche-Ratgeber!

Seiten **8+9**

«hä?»

Rabatt 5 Fr.
Mindesteinkauf 20 Fr.
Gültig bis 4. Mai

«hä?» gehört zu Ihrem täglichen Wortschatz? Melden Sie sich bei uns, es ist Zeit für einen Hörtest.

a-plus
Audio-Akustik

gut beraten – besser hören

Brünnenstrasse 126
3018 Bern
031 991 20 30
info@audio-akustik.ch
www.audio-akustik.ch

1490226

Neuheiten und Occasionen jede Woche aktuell in der Bümpliz Woche

Inserieren und sich informieren.

BümplizWoche



Solidarität

CARITAS Bern
Berne

Spendenkonto:
30-24794-2
www.caritas-bern.ch

vitadoro

vitadoro ag
Kornweg 17
3027 Bern
Tel. 031 997 17 77
info@vitadoro.ch
www.vitadoro.ch

Notrufdienst

Sicherheit zuhause
und unterwegs

www.notrufdienst.ch

1493812

PC: Service & Support

- Problemlösungen, Installationen
- Beratungen, Schulungen
- Viren-schutz & -entfernung
- PC-, Mail- und Internet-einrichtung
- Hausbesuche ohne Wegpauschale in Bern-West

Fr. 60/Std!

Marcel Knöri 076 383 69 24

PC/LAN-Supporter eMail: info@pcservice-bern.ch
SIZ-Zertifiziert homepage: www.pcservice-bern.ch

1493724

Zahn-Prothesen
• preiswert • schnell • kompetent

Reparaturen

Notfalldienst
Tel. wird umgeleitet

Stephan Müller
dipl. Zahntechniker
1484612

Zollkofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12
Bern Brunnmattstr. 48 031 371 58 58
Solothurn Bürenstrasse 11 032 622 32 26

Seit 20 Jahren
kostenlose
Beratung

Tiernotruf Bern

René Bärtschi
Normannenstrasse 35, 3018 Bern
08.00 – 22.00 Uhr

Telefon
077 410 76 94



reformierte kirchgemeinde bümpliz

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 15. April 2018, im Anschluss an den Gottesdienst, ca. 11.00 Uhr,
im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85, 3018 Bern

Traktanden:

1. Eröffnung, Organisatorisches
2. Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung
vom 29.10.2017
3. Jahresrechnung 2017
 - Bericht der Rechnungsführerin über die Rechnung der kirchgemeindeeigenen Gelder 2017
 - Bericht der Revisionsstelle
 - Genehmigung der Rechnung und Entlastung des Kirchgemeinderates
 - Bericht der Rechnungsführerin über den Globalkredit 2017
4. Bericht der Datenschutzaufsichtsstelle
5. Informationen
 - Bauprojekt Bernstrasse/Glockenstrasse
 - Fusionsprozess und Zusammenarbeit mit Kirchgemeinde Bethlehem
 - Kirchgemeinderat
 - Pfarrkollegium
 - Sozialdiakonie
6. Verschiedenes

Die Rechnung der kirchgemeindeeigenen Gelder und das Resultat des Globalkredites 2017 liegen an der Versammlung auf und können vorgängig bei der Rechnungsführerin Verena Gurtner, Bottigenstrasse 358, 3019 Oberbottigen, bezogen werden.

Die kirchlich Stimmberechtigten der Kirchgemeinde Bümpliz werden hiermit zu dieser Versammlung freundlich eingeladen. Gäste (ohne Stimmrecht) sind ebenfalls willkommen.

Für die Kirchgemeindeversammlung: Alfred Reist, Präsident
Für den Kirchgemeinderat: Verena Gurtner, Rechnungsführerin

Bern, im April 2018

1500834

DER PERSÖNLICHE FRAGEBOGEN MIT...

Tesfalem Nuguse, Fachmann Gesundheit Domicil Schwabgut

Wieso arbeiten Sie mit alten Menschen?

1 Tesfalem Nuguse, Sie sind als Fachmann Gesundheit im Domicil Schwabgut, Bümpliz tätig. Weshalb haben Sie sich dazu entschieden, mit älteren Menschen zu arbeiten?

Ich schätze den Umgang mit alten Menschen sehr. Ich hatte eine sehr enge Beziehung zu meinen Grosseltern und habe sie bis zu ihrem Tod betreut. In meiner Heimat ist es selbstverständlich, dass die alten Menschen eng von der Familie betreut werden.

2 Was genau gehört alles in Ihren Aufgabenbereich als Fachmann Gesundheit im Domicil Schwabgut?

Meine Aufgaben umfassen sämtliche anfallenden Arbeiten in der Betreuung und Pflege unserer Bewohnerinnen und Bewohner: Von Körperpflege über Medikamente bestellen und verteilen, beim Essen unterstützen, aber auch an Anlässe begleiten.

3 Welches sind die grössten Herausforderungen in Ihrem Arbeitsalltag?

Wenn wir eine Bewohnerin oder Bewohner beim Sterben begleiten. Je nach Situation ist es nicht einfach, dies zu verarbeiten.

4 Hat die berufliche Auseinandersetzung mit Sterbenden Ihre persönliche Einstellung zum Tod, oder vielleicht auch zum Leben, verändert?

Ich habe weniger Angst vor dem Tod. Das Sterben empfinde ich je nach Situation als sehr schwierig.

5 Im Pflegebereich arbeiten bis heute mehrheitlich Frauen. Wie empfinden Sie es als Mann in einer Frauendomäne tätig?



Tesfalem Nuguse mit einer Bewohnerin des Domicils Schwabgut.

6 Im Alter geht alles ein wenig langsamer vonstatten. Hat es bestimmte Vor- oder Nachteile als Mann in der Pflege zu arbeiten?

Ich finde es sehr angenehm mit Frauen zusammenzuarbeiten und ich denke, dass die Arbeit für mich körperlich vielleicht weniger belastend ist.

7 Was bedeutet Ihnen die Arbeit beim Domicil Schwabgut?

Ich bin sehr dankbar für die Unterstützung des Domicils Schwabgut, welches mir die Integration in der Schweiz, in Bern, sehr erleichtert hat. Das Domicil Schwabgut ist für mich zur Heimat geworden.

8 Sie wohnen in Bern-Bethlehem. Warum wohnen Sie in Bern West und was gefällt Ihnen an diesem Stadtteil besonders?

Ich bin nach Bern West gezogen, damit mein Arbeitsweg kürzer ist. Hier ist alles, was ich brauche, in der Nähe und ich kann alles per Velo, zu Fuss oder mit dem Tram erledigen. Ausserdem schätze ich die Vielfältigkeit der Bevölkerung.

9 Allgemeine Fragen: Als Kind wollte ich ...werden?

Arzt.

10 Was ist Ihnen zutiefst wider?

Wenn jemand verlogen oder besserwisserisch ist.

11 An was können Sie sich im Alltag erfreuen?

Ich freue mich, wenn die Zusammenarbeit im Job Spass macht. Ausserdem verbringe ich gerne Zeit mit meinen Kindern oder geniesse es, mit dem Velo durch den Wald zu fahren.

12 Ihr Lieblingsessen?

Grillfleisch, Kartoffeln und Brokkoli.

13 Welchen Traum möchten Sie sich unbedingt noch erfüllen?

Ich würde sehr gerne meine Familie in der Heimat wiedersehen. Ich habe sie vor 12 Jahren das letzte Mal gesehen.

KOLUMNE



Die verlorene Stunde

Kaum freut man sich, dass es am Morgen beim Verlassen des Hauses wieder etwas heller ist – schwups! wird die Zeit umgestellt – Sommerzeit nennt sich das! Es ist schon eigenartig, da hetzen wir Menschen grösstenteils durchs Leben, als ob wir auf der Flucht wären, beklagen uns darüber, dass für so Vieles die Zeit fehlt und im Gegenzug beschleunigen wir das Ganze jedes Jahr mit der Zeitumstellung. Eine Stunde – sie verschwindet einfach, irgendwo in der Dunkelheit der Nacht, zwischen Samstag und Sonntag des letzten März-Wochenendes. Ursprünglich wollte man damit Energie sparen. Wie das gehen soll, das frage ich mich heute noch. Was könnten wir mit dieser Stunde alles anfangen? Ein Buch lesen, einen längst fälligen Besuch abstellen, eine Tasse Tee trinken, bei einem Waldspaziergang die erwachende Natur geniessen... oder einfach hinsetzen, sich erholen und gar nichts tun. Einfach mal eine Stunde lang Zeit haben für sich selber, das wäre doch etwas! Aber nein, wir beugen uns dem Takt, lassen uns aus dem Rhythmus bringen (Mütter mit kleinen Kindern wissen sicher wovon ich rede, Bauern mit ihren Milchkühen auch) und gewöhnen uns im Laufe der Monate an die unnatürliche Zeitverschiebung. Ende Oktober, wenn der Sommer längst Geschichte ist, erhalten wir sie wieder – die verlorene Stunde. Etwas ist bemerkenswert, die Amsel hoch oben auf der Tanne, lässt sich von den Machenschaften der Menschen nicht beeindrucken, sie singt ihr Lied, unabhängig von der Uhrzeit.

DIE AUTORIN

Silvia Müller ist dipl. Kinesiologin IKBS und bietet im Schloss Bümpliz Einzelberatungen und Leseabende (AusLese) an. Regelmässig äussert Sie sich an dieser Stelle zu Themen rund um unser Wohlbefinden.

Kontakt: info@silviamueller.ch, www.silviamueller.ch

ZUR PERSON

Tesfalem Nuguse ist in Eritrea aufgewachsen. Vor 12 Jahren kam er in die Schweiz und seit 2015 wohnt er in Bern-Bethlehem. Der 40-jährige hat eine Ausbildung zum Fachmann Gesundheit absolviert, ist verheiratet und hat drei Kinder. Seine Hobbys: Velofahren, mit den Kindern spielen, Lesen, Musikhören.

BAUERT AG
Parkpflege Gartenbau

Tel. 031 992 15 00
Fax 031 992 11 40
Nat. 079 439 94 90

Anemonenweg 35a
3027 Bern



www.bauertag.ch

1487989

Malen
Tapeten
Gipsen
Parkett
Teppich

Bernasconi.ch

Boden Decke Wände

Looslistrasse 16
Postfach 439
3000 Bern 5
Tel. 031 382 44 00



Schreinerei **A. REIST** Innenausbau

Gewinner Jost Hartmann-Preis 2006

A. Reist Schreinerei AG
Winterholzstrasse 81
3018 Bern
info@schreinerei-reist.ch
Telefon 031 992 16 11
Fax 031 991 44 81

- allgemeine Schreinerarbeiten
- Brandschutz und Einbruchschutz bei Wohneingangs-, Heizungstüren (nach neuen Vorschriften)

1491435

**MALEREI
F. GERBER
AG
BÜMPLIZ**

Tel. 031 981 31 21

Malerei
Gipserei
Fassaden
Tapezieren
Fax 031 981 09 27
Mobil 079 208 61 51
Gerhard Gerber
Niederbottigenweg 52
CH 3018 Bern-Bümpliz

1491271

Martin Grob
Schreinerei
Küchen
Bodenbeläge
Glasreparaturen

GROB

Brünnenstrasse 26
3027 Bern
Tel. 031 992 01 35
www.schreinerei-grob.ch

1485761

Daniel Stern
Teppiche • Bodenbeläge

Zelgstrasse 3 • 3027 Bern
Telefon 031 829 41 44 • Natel 079 300 22 37
Telefax 031 829 31 79
ds-boden@bluewin.ch

1492951

**MALEREI
BLASER** GMBH

BÜMPLIZSTRASSE 150
3018 BERN
T 031 991 16 89
MALEREIBLASER.CH

1492926

Verkauf und Reparaturen aller Marken.

Bei uns erhalten Sie nebst der professionellen und transparenten Beratung, pünktlichen Auslieferung und fachgerechten Montage auch den gewünschten Reparatur- und Wartungsservice.

H. Räss GmbH
Werkgasse 20
CH-3018 Bern
Telefon 031 992 34 65
www.hraess.ch

RÄSS
Haushaltgeräte

1491300



Nähe bewegt etwas!

Steildächer
Flachdächer
Isolationen
Fassaden
Reparaturen



Jost Bedachungen

Im Gschick 1
3173 Oberwangen

Telefon 031 981 02 30

www.jost-bedachungen.ch 1491409

KOBEL SEIT 1904
BAUGESCHÄFT

1491324

Neubauten
Sanierungen
Umbauten
Kernbohrungen
Kundendienst

W. + J. Kobel AG
Untermattweg 40
3027 Bern
Telefon 031 992 17 16
www.kobel-ag.ch



Carrosserie Steck AG CH-3027 Bern
www.steck.ag Tel. 031 991 33 55
Spenglerei Beschriftung Digitaldruck
Malerei Grafikdesign Werbetechnik

TEPPICH NEFF

für Parkett, Laminat &
Bodenbeläge



Stöckackerstrasse 81 3018 Bern
Telefon 031 991 74 74 info@teppichneff.ch

1491291

MB MARTIN BLUM
RADIO-TV-VIDEO

- Multimedia
- Satelliten-Empfangsanlagen
- Beschallungsanlagen für Anlässe
- Reparaturen, Verkauf, Installationen

Burgunderstrasse 106, 3018 Bern

Tel. 031 992 22 24

info@mbmartinblum.ch

www.mbmartinblum.ch

1491428

Wälti Elektro- und
Kommunikationsanlagen
Inhaber Roland Lanz

Mit uns geht Ihnen
ein Licht auf.

Peter Wälti AG
Inhaber Roland Lanz
3018 Bern, Bümplizstr. 153
Telefon 031 992 44 73
Fax 031 991 92 42

Filiale Neuenegg
AEG Verkauf und Service
3176 Neuenegg, Dorfstrasse 7
Telefon 031 741 09 51
Fax 031 741 30 13

1491436



Gasser + Bertschy Elektro AG

Morgenstrasse 128 3018 Bern

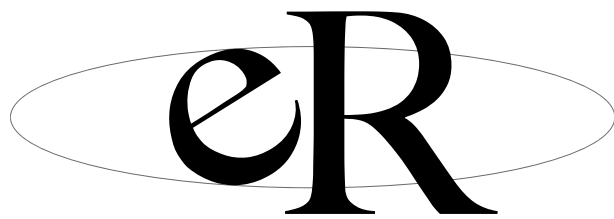
Telefon 031 350 11 77

Fax 031 350 11 66

info@gb-ag.ch www.gb-ag.ch

1493142

Schönheit & Wohlbefinden



Elisabeth Rätz
*med.-kosm. Fusspflege
& Kosmetik*
**Kosmetik&Fusspraxis
Nailstudio**
Bümplizstrasse 114
3018 Bern
031 991 26 36

1485769

Fusspraxis

**Winterberger
Esther Hansconrad**
Podologin/med. Fusspflege
Bottigenstrasse 9
3018 Bern

031 992 00 33

Tram-Nr. 7 bis Haltestelle Bachmätteli



1491544

**Fusspflege Pedicure, 3 TO-Spangentechnik
Neu! Haarentfernungsmethode «Body Sugaring»
Nagelkosmetik mit Gel, Acryl**

Deesse Produkte



Kosm. Fusspflege/Pedicure
Nagelkosmetikerin
Jrene Fuchs
Bethlehemstrasse 195
Tramhaltestelle Unterführung
3018 Bern
Tel. 031 991 48 10
Natel 079 206 28 87
jrene.fuchs@bluewin.ch

1491545



Neue Angebotsübersicht futurina.ch

Angebote in Bern-West für Kinder und Jugendliche entdecken!

Vielleicht kommt Ihnen die folgende Situation bekannt vor: Sie möchten Ihr Kind für einen Schwimm- oder Tanzkurs anmelden und verbringen Stunden damit, ein passendes Angebot zu finden. Endlich stossen Sie bei Ihrer Suche auf mögliche Kursangebote, die leider aber zu weit entfernt oder nicht passend zum Alter ihres Kindes sind. So geben Sie entmutigt auf, bevor Sie an Ihr Ziel gekommen sind. Auch als Jugendlicher suchst Du möglicherweise nach einem Jugendtreff oder möchtest wissen, wann das nächste Midnightsports stattfindet und musst dafür etliche Internetseiten abklappern bis du fündig wirst.

Mit der neuen Angebotsübersicht www.futurina.ch hat die aufwendige Suche nach einem passenden Freizeit- oder Ferienangebot nun ein Ende. Ab sofort können Angebote für Kinder ab 5 Jahren und Jugendliche in Bern-West mit wenigen Klicks aufgestöbert werden. Dank einfacher Suchoptionen und einer Kartenübersicht erhalten auch wenig versierte Internet-User schnell einen Überblick über das vielfältige Angebot in Bümpliz und Bethlehem. Die mehrsprachige, bunte Seite möchte aber

nicht nur die gezielte Angebotsuche erleichtern, sondern Kindern, Jugendlichen und Familien auch die Möglichkeit bieten, neue Orte in ihrem Stadtteil zu entdecken. Haben Sie zum Beispiel schon vom neuen Indoorspieltreff im Gäbelbach gehört oder von den Heldinnentagen im Rehhaghölzli, wo Mädchen und junge Frauen kostenlos abenteuerliche Ferientage verbringen können?

Mit wenig Aufwand können eigene Angebote mittels Formular auf der Seite erfasst werden. Vereine, Organisationen und private Freizeit anbietende sind dazu eingeladen, ihre einmaligen und wiederkehrenden Aktivitäten auf der Website zu publizieren, damit Kinder und Jugendliche einen vereinfachten Zugang zum vielseitigen Angebot in Bern-West erhalten.

Die Angebotsübersicht «futurina» gründet auf dem gleichnamigen Projekt, welches vor 3 Jahren mit Unterstützung der Stadt Bern und der Jacobs Foundation von der Quartierarbeit der VBG (Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit) ins Leben gerufen wurde. Auf Initiative der Schule, verschiedener Vereine, Organisationen und Elterngruppen wurden unter dem Dach von futurina weitere Aktivitäten in den Quartieren Untermatt, Stöckacker und Schwabgut umgesetzt, welche die Zugangshürden für Kinder und Jugendliche und deren Eltern senken. So treffen sich beispielsweise jede Woche



futurina
Bildungslandschaft Bern-West

Viel Spass
beim
Entdecken!
www.futurina.ch

Ab sofort findest du auf www.futurina.ch
für **Kinder und Jugendliche** das passende
Freizeitangebot in Bern-West!

Stadt Bern
Büro für Bildung
Sozialer und Sport

VBG
Vereinigung Berner
Gemeinwesenarbeit

BILDUNGSLANDSCHAFTEN SCHWEIZ
B. Projekt Berner Nord-Süd

dutzende Eltern und Lehrpersonen im Elterncafé Schwabgut zum informellen Austausch bei einer Tasse Kaffee und übers Sprach-Tandem Bern-West konnten bereits rund 20 Tandempaare zwischen deutsch- und fremdsprachigen Quartierbewohnern

den gebildet werden. Ab Mai sind zudem Diskussionsrunden für Väter zu schulischen Themen, Koch- und Sprachaustauschabende sowie eine spielerische Entdeckungsreise durchs Quartiers geplant.

Stephanie Schär

Link zur Angebotsübersicht und weiteren Informationen zu futurina: www.futurina.ch

Kontakt:
info@futurina.ch / 031 992 49 82

LESER-HUMOR

Ein Arzt begegnet auf dem Marktplatz einem seiner Patienten: «Gut, dass ich Sie treffe. Ihr Scheck ist gestern ungedeckt zurückgekommen!» – «So ein Zufall, meine Gicht auch!»

«Mein Bruder trägt immer Golfsocken», erzählt Bruno seinem Freund. «Wie sehen die aus?» – «Sie haben 18 Löcher!»

Der Unternehmer meint zum anderen: «Sag' mal, wie schaffst Du es eigentlich, dass deine Angestellten immer pünktlich zur Arbeit kommen?» – «Das ist ganz einfach: 30 Angestellte, aber bloss 20 Parkplätze!»

Der Enkel zu seiner Grossmutter: «Und warum soll man in einer Apotheke nicht rumbrül-

len?» Oma: «Weil sonst die Schlaftabletten aufwachen».

Patient: «Ich bin so nervös. Das ist meine erste Operation». – Doktor: «Keine Sorge, meine auch».

Walter kommt aus den Ferien zurück. Am Flughafen wird er von einem Zollbeamten gestoppt und

gefragt: «Zigaretten? Schnaps?» – «Nein, danke,» winkt Walter ab. «Habe ich alles selbst mitgebracht!»

Und da war da noch der Beamte, dem schwindelig wurde, weil er das Rundschreiben zu schnell gelesen hatte...!

Werner Tschan

RATGEBER



BümplizWoche-Ratgeber: Immer mehr Menschen im Westen von Bern leiden im Frühling unter Allergien

Was hilft wirklich gegen Heuschnupfen?

In den letzten Jahrzehnten haben Allergien zugenommen – auch im Westen von Bern. Warum das so ist, weiss man bis heute nicht abschliessend. Einen Einfluss darauf hat neben den Genen unser moderner Lebensstil: Mit der westlichen Ernährung, dem ausgeprägten Hygienestandard, der belasteten Umwelt und mit der Veränderung des Klimas. Grundsätzlich kann jeder Mensch eine Allergie entwickeln. Wenn die Eltern oder Geschwister Allergien haben, ist das Risiko jedoch höher, selber auch allergisch zu reagieren. In der Stadt Bern, so auch in Bern-West, sind Allergien auf Pollen, Hausstaubmilben, Nahrungsmittel, Insektengifte, Tiere und Schimmelpilze am häufigsten.

Heuschnupfen von Februar bis September

Wenn Sträucher und Bäume wie Hasel, Esche, Birke ihre Pollen losschicken, beginnt für Pollenallergikerinnen und -allergiker eine leidige Zeit. Jeder Fünfte in der Stadt Bern ist betroffen und klagt über Beschwerden wie Niesen, Fliessschnupfen, verstopfte Nase, juckende und tränende Augen, Juckreiz in Gaumen, Nase und Ohren. Heuschnupfengeplagte können auf eine oder mehrere Pflanzen allergisch sein, die meisten reagieren auf Gräser.

Wichtig zu wissen: Allergische Symptome sind frühzeitig abzuklären und zu behandeln. Denn ungenügend therapiert, kann sich

eine Pollenallergie zu einem allergischen Asthma entwickeln. Falls erste Massnahmen, meist Antihistaminika als Tropfen, Sprays oder Tabletten, nicht helfen, ist eine weitergehende allergologische Abklärung sinnvoll. Es besteht zudem die Möglichkeit einer Desensibilisierung.

Tipps und Tricks

- Während der Pollensaison nur kurz stosslüften.
- Vor dem Schlafengehen die Haare waschen.
- Wäsche nicht im Freien trocknen lassen.
- Sonnenbrille tragen.
- Sich über die Pollenbelastung informieren: www.pollenundallergie.ch

Kein gutes Bauchgefühl: allergisch auf Lebensmittel

Eine Erdnuss oder ein Biss Apfel: Oft genügen bereits kleine Mengen eines Nahrungsmittels, um allergische Reaktionen auszulösen. Die Symptome können auch durch Hautkontakt oder durch das Einatmen von kleinen Partikeln ausgelöst werden. Häufige und harmlose Reaktionen sind Juckreiz und ein pelziges Gefühl in Mund und Gaumen. Auch können Lippen, Zunge und Schleimhäute anschwellen. Schwerwiegendere Symptome sind: Erbrechen, Magen- oder Bauchkrämpfe, Durchfall, Reaktionen der Haut, zudem Asthmaanfälle bis hin zu einem lebensbedrohlichen anaphylaktischen Schock.





hngien hnpfen?



Der grosse Unterschied: Im Gegenteil zu einer Allergie ist bei einer Intoleranz das Immunsystem nicht beteiligt. Die Beschwerden, die vor allem den Magen-Darm-Trakt betreffen, sind zwar unangenehm, aber nicht lebensbedrohlich.

Vorsicht: Allergien auf Nahrungsmittel können nicht geheilt werden, deswegen müssen Betroffene das entsprechende Lebensmittel strikt meiden. Wer stark allergisch reagiert, trägt immer seine Notfallmedikamente auf sich.

Tipps und Tricks

- Einige Nahrungsmittel, vor allem Früchte und Gemüse wie Äpfel oder Karotten, werden gekocht vertragen.
- Beim Auswärtsessen Freunde/Verwandte über Allergien informieren.
- Zutatenliste aller Produkte immer genau durchlesen – auch wenn sie bekannt sind.

Hausstaubmilben: überall daheim

Die 0,3 Millimeter kleinen Spinnentierchen mögen eine warme und feuchte Umgebung ohne Licht – am liebsten unser Bett. Die Milbe ernährt sich von menschlichen und tierischen Hautschuppen. Allergieauslösend ist vor allem ihr Kot, der sich im Hausstaub verteilt. Wer allergisch auf Hausstaubmilben reagiert, hat das ganze Jahr über Beschwerden. Im Herbst und Winter können sich die Symptome verschlechtern, weil die Luft aufgrund der Heizungen trockener ist. Typisch sind eine verstopfte Nase, Niesen, Schnupfen und gerötete Augen. Eine Desensibilisierung kann die Symptome vermindern.

Tipps und Tricks

- Matratze, Duvet und Kissen mit einem milbendichten Überzug (Encasing) einfassen.
- Bettwäsche wöchentlich bei 60°C waschen.
- Raumtemperaturen im Winter zwischen 19 und 23 °C halten, Luftfeuchtigkeit sollte bei maximal 45 Prozent liegen.
- Mindestens einmal pro Woche Staub saugen, feucht Staub wischen und Böden feucht aufnehmen, Staubfänger vermeiden.
- Orte über 1200 m ü. M. sind milbenarm.

Eine tierische Angelegenheit

Dass Tierhaare eine Allergie auslösen, wird oft angenommen, ist aber ein Irrtum. Es sind vielmehr

Eiweisse in Speichel, Schweiß, Talg oder Urin. Allerdings werden die Allergene vor allem über Tierhaare verbreitet. Grundsätzlich kann jedes Tier eine Allergie auslösen. In der Schweiz sind die häufigsten Verursacher Katzen, Hunde, Pferde und Nagetiere. Rund vier Prozent der Erwachsenen sind sensibilisiert auf Katzenallergene, zirka drei Prozent auf Hundeallergene. Die Beschwerden reichen von Niesen, Fliessschnupfen, juckenden und/oder tränenden Augen bis zu Atemproblemen in Innenräumen.

Wie behandeln? Wie bei allen allergischen Erkrankungen ist es am effektivsten, den Kontakt mit den Allergenen zu meiden. Ist dies nicht möglich, ist meist eine medikamentöse Therapie notwendig. Personen mit einer ausgeprägten Tierallergie können eine Desensibilisierung in Erwägung ziehen.

Tipps und Tricks, wenn Sie das Haustier behalten möchten:

- Tier nicht ins Schlafzimmer lassen.
- Nach jedem Streicheln die Hände waschen.
- Regelmässiges Staubsaugen und Reinigen der Böden
- Kleider mit einem Kleiderroller reinigen.

Vor Insekten gewappnet

Neben Schwellungen und Rötungen der Haut können Bienen- und Wespenstiche auch zu allergischen Reaktionen führen. In der Schweiz leiden drei bis vier Prozent der Bevölkerung an einer solchen Insektengiftallergie. Die Symptome auf einen Stich treten innerhalb von Minuten bis spätestens nach einer Stunde auf. Sie reichen von lokalen Schwellungen über Juckreiz, Nesselfieber, Erbrechen, Atemnot, Herzrasen, Blutdruckabfall, Bewusstlosigkeit, Atemstillstand und Herz-Kreislauf-Kollaps, (Anaphylaxie). Eine Schwellung bis zu 10 Zentimeter Durchmesser gilt als normale Reaktion, auch wenn sie mehrere Tage anhält.

Die Therapie: Personen, die stark allergisch reagieren, verschreibt der Arzt oder die Ärztin Notfallmedikamente. Diese müssen im-

mer auf sich getragen und nach einem Stich sofort eingenommen werden. Eine Desensibilisierung kann das Risiko für eine allergische Reaktion verringern.

Tipps und Tricks

- Keine raschen Bewegungen, wenn Bienen oder Wespen in der Nähe sind.
- Nie barfuss über Wiesen gehen.
- Schweiß zieht stechende Insekten an. Vorsicht bei Sport und Arbeiten im Freien. Bei Gartenarbeit langärmlige Hemden, lange Hosen und Handschuhe tragen.
- Nahrungsmittel locken Wespen an. Essen im Freien vermeiden. Nie direkt ab Flaschen oder Dosen trinken.
- Mund beim Velofahren geschlossen halten und keine tief geschnittenen Shirts tragen.

Schimmel: unerwünschte Untermieter

Schimmelpilze können fast alle Materialien befallen und entwickeln sich bevorzugt dort, wo es feucht ist. Etwa ein bis drei Prozent der Schweizerinnen und Schweizer reagieren allergisch auf die fadenförmigen Mikropilze. Betroffene leiden unter allergischem Schnupfen, tränenden Augen, Husten und Atemnot, häufig tritt auch Asthma auf.

Erste Massnahmen: Jeder Pilzbefall in Wohnräumen muss rasch und fachgerecht entfernt werden. Wichtig ist, dabei auch immer die Ursache, also das Feuchtigkeitsproblem, zu beheben. Ansonsten tritt der Schimmel rasch wieder auf.

Tipps und Tricks

- Die Luftfeuchtigkeit sollte im Winter bei maximal 45 Prozent liegen, die Temperatur zwischen 19 und 23 °C.
- Zwei- bis dreimal pro Tag fünf bis zehn Minuten kräftig durchlüften.
- Möbel mindestens zehn Zentimeter von der Wand entfernt aufstellen.
- Auf Luftbefeuchter verzichten oder nur kontrolliert benutzen.

Allergien-Infos

Mit der App «Pollen-News» wissen Sie zu jeder Zeit, wo wie viele Pollen fliegen. Für iPhones und Android. Mehr Fakten, spannende Einblicke und persönliche Geschichten im neuen aha!magazin. Kostenlos im Abo bestellbar auf

www.aha.ch

Aben- teuer	Bleifuß	▼	folglich	▼	antiker Name d. Ebro	ital. Adria- Zufluß	▼	Unter- kunft der Sol- daten	▼	Gibbon- art	Fecht- waffe	▼	▼	verwirrt	afrik. Lilie	archi- tekt. Richtung	▼	Spreng- stoff (Abk.)	heimi- scher Vogel	▼		
►	▼							Teil der Kirche	►	▼				Schau- spiel von Schnitz- ler	►			▼				
Keller- tier	►					bargeld- los		nicht süß	►					mensch- lich		Gibbon- affe	►					
►			Höchst- bega- bung		besitz- anz. Fürwort	►	▼				mit Vorliebe		Männer- name	►					Sog			
Fremd- wort- teil: gleich		Vogel- dünger	►	▼				ein- jähriges Fohlen		Gehabe	►	▼				Feld und Wald		Abk.: See- meile	►	▼		
Papier- zählmaß	►				Gottes Gunst		himml. Bote	►	▼				Baustoff		Los ohne Gewinn	►	▼					
Einge- weihter	Stadt auf Sardi- nien	Schmutz- partikel		Milch- produkt	►	▼				festste- hende Rede- wendung		läp- pisch	►	▼				Post- sendung				
►	▼						Urlaub		im Raum befind- lich	►	▼				Abonne- ment		ein Fahr- zeug (Kw.)	►	▼			
►				Abc- Buch		Schiffs- anlege- platz	►	▼				neblig		Last	►	▼						
Rinne, Kerbe			Brand	►	▼				Wald- höhen im Mün- sterland		Verstor- bener	►	▼				Euro- päer			ägypt. Königin		
roter Edel- stein	►					sehr vertraut		südl. Punkt v. Amerika (Kap)	►	▼				Gestalt		niederdt.- : Ittis	►	▼		▼		
►			Vakuum		Welt- religion	►	▼				nicht verboten		ein- stellige Zahl	►	▼				Lehre vom Schall			
Männer- name	Hptst. v. Saudi- Arabien	Seil	►	▼				österr. Bundes- land		unver- heiratet	►	▼				Halb- gefro- renes		Initialen Ein- steins	►	▼		
►	▼				ver- fallenes Bauwerk		Drang	►	▼				Toten- messe		österr. Schrift- steller † 1962	►	▼					
kirchl. Musik- instru- ment		Auf- schnitt auf Brot	►	starr, resolut	►	▼				Tropen- pflanze		Unruhe, Lärm	►	▼				US- Bundes- staat				
Erd- schicht im Tage- bau	►		▼				Fuß- hebel		männl. Katze	►	▼					Hoch- schul- reife (Kw.)		Jesus im Islam	►	▼		
►				abweich- ende Spielart		Sieges- trophäe	►	▼				Waren- gestell		Idol	►	▼						
Einfall	Schweb- stoffe		Fisch- fang- gerät	►	▼				Schon- kost		Acker- knolle	►	▼					persön- liches Fürwort	►			
Autoteil	►	▼				Unent- schieden		Informa- tions- samm- lung	►	▼				ionische Insel	►	▼						
►			Teil der Uhr		Rund- funk- gerät	►	▼				griech. Buch- stabe	►	▼		Krater- see		NEGOB NENINDEB NLI HEBE TLV HUN L VIAD R L HCVB HEES STOOR LNNUV LDV L OTIOT LRS V LEBER L NNSV H DAMM W LEIHU N GE OIADIO V GGVG KAKH I I EIBU V H HIM EEB K REGN L TIOGT O KAVK I DEE ASA R RUT K R WUV S UP ROWN G D GIG POKXS G BEIR T RGE LE G GIDG L V ENIEL T L NEN L WATS B BOB K Z NROOH I NIBV EIEE TOL I BEER VO DEHEB L DEER G ELNN SBS L NENNI DEER L IH L VNAV R ENHVS N T EINE M R ENE B SEIR W T EUTUE G ONAVH N SHOT B EESNN H OSI VKN L SAVER LSSV L ANAT I S I NIN I B S I K E I A					
witziger Einfall		Erz- engel	►	▼			Wind- rich- tung		Gleis- anlage	►	▼											
►					Klei- dungs- stück (Kw.)		Luft- trübung	►					Vertie- fung									
Heil- pflanze, Gewürz		Ge- birgs- bach		Flug- zeug- führer	►	▼				Seih- gerät	►	▼		dort	►	▼						
rhein. Mittel- gebirge	►		▼				Fluß- niede- rung		Kaviar- fisch	►	▼											
►				Fluß- niede- rung		Teil des Mittel- meers	►	▼				Initialen des Malers Gauguin		dt. Vor- silbe	►	▼						
kleiner Wasser- lauf			Gehabe	►						Schliff im Beneh- men	►	▼										
wandern- der afrik. Stamm	►							älteste Schuß- waffe	►													

Frühlingskonzert der MG Frauenkappelen (21. + 22. April) «Vom Eiger bis nach Afrika»

Nach einem Jahr Unterbruch freuen wir uns, unser traditionelles Frühjahrskonzert wieder in den vertrauten Konzerträumlichkeiten im neu renovierten Zägli Frauenkappelen abhalten zu können. Unter der Leitung von Stefan Popp und zusammen mit Schülern der 1. und 2. Klasse Frauenkappelen, nehmen wir Sie mit auf unsere Reise «vom Eiger bis nach Afrika». Unter diesem Motto haben wir für Sie ein buntgemischtes und abwechslungsreiches Konzertprogramm einstudiert, dass Sie musikalisch von heimischen Gefilden bis in viel wärmere Gegenden unserer Erde mitnimmt. Für Ihr leibliches wohl ist ebenfalls gesorgt. Am Samstag, vor und nach dem Konzert, empfehlen wir Ihnen unser reichhaltiges Festwirtschafts-Angebot sowie unsere Bar, die für den einen oder anderen «Absacker» einlädt.



Am Sonntag können Sie unser Konzert bei «Kaffee und Kuchen» geniessen und das Wochenende

Frühlingskonzert der Musikgesellschaft Frauenkappelen mit Schülern der Schule Frauenkappelen.

**21. April 2018 um 20.15 Uhr,
22. April 2018 um 15.00 Uhr
Zägli Frauenkappelen
www.mgf Frauenkappelen.ch
www.frauenkappelen2018.ch**

gemütlich ausklingen lassen. An beiden Konzerttagen laden wir Sie zudem ein, Ihr Glück bei unserer Tombola zu versuchen. Nun wünschen wir Ihnen ein unterhaltsames Konzert und freuen uns, Sie auch an unserem Festwochenende vom 25., 26. und 27. Mai 2018 sowie an unseren weiteren öffentlichen Auftritten begrüßen zu können.

**Mit musikalischen Grüßen
Ihre Musikgesellschaft Frauenkappelen**

HIGHLIGHTS DER WOCHE

20.4.

América en Cine - Filme aus Lateinamerika im Kipferhaus

Film «Una mujer fantástica» (Sebastián Lelio, 2017, Chile, OV Spanisch/d). Eintritt frei / Kollekte zur Deckung der Kosten. Apéro ab 20 Uhr/Filmbeginn 20.30 Uhr.

Kipferhaus, Dorfstrasse 9, Hinterkappelen

FUSSBALL

Samstag, 14. April 2018, 14.30 Uhr
Meisterschaft 5. Liga,

FC Bethlehem-FC Belp a

Sonntag, 15. April 2018, 10.30 Uhr

Meisterschaft 3. Liga,
FC Bethlehem-FC Zollikofen

14 Uhr

Meisterschaft 3. Liga Frauen,
FC Bethlehem-FC Schüpfen
Alle Spiele: Sportplatz Brünnen

Frühjahrskonzert der Kavallerie Bereitermusik Bern (21. April)

Pferde bleiben im Stall

Die Kavallerie Bereitermusik Bern wurde 1899 durch Mitarbeiter des eidgenössischen Kavallerie Remontendepots unter dem Namen «Bereitermusikgesellschaft Bern» gegründet. 1905 wurde erstmals der heutige Name erwähnt. Im gleichen Jahr erfolgte der Beitritt zum Bernischen Kantonal-Musikverband.

Anlässlich unseres 100-Jahr-Jubiläums 1999 durften wir in bester Verfassung diverse Jubiläumsanlässe durchführen. Höhepunkte waren der offizielle Festakt im Kursaal Bern sowie ein Treffen mehrerer berittener Formationen.

Unser Verein hat heute «drei Standbeine»:

- eine berittene Formation
- eine konzertante Formation (Harmoniebesetzung)
- eine Musikschule (Nachwuchsförderung)

Die Kavallerie Bereitermusik Bern zählt insgesamt ca. 50 Aktivmitglieder, von denen rund 25

in der berittenen Formation mitwirken. Die Pflege des berittenen Spiels und der traditionellen Blasmusik gehören genauso zu unserem Verein wie konzertante Auftritte mit zeitgemässer Unterhaltungsmusik. Auf unsere Musikschule sind wir besonders stolz, sichert sie doch unsere Zukunft ab.

Zu den Höhepunkten unseres Vereinsjahres zählen eine Show an der BEA + Pferd, die Teilnahme am Umzug des Basel Tattoo sowie unser Frühjahrskonzert im Sternensaal Bümpliz und das Winterkonzert in der Kirche Bruder Klaus im Ostring.

Kavallerie Bereitermusik Bern



**Frühjahrskonzert
im Sternensaal Bümpliz
21. April 2018, 20.00 Uhr
Kavallerie Bereitermusik Bern
3000 Bern
info@bereitermusik.ch
www.bereitermusik.ch**

54. CD + Schallplattenbörse (14. April)

Auf in den Vinylfrühling

Nach der erfolgreichen Börse im Dezember am neuen Standort, dem legendären Eventlokal Sternensaal ESSB in Bümpliz, starten die Veranstalter voll motiviert durch zur 54. Berner Frühlingbörse. Hier werden einmal mehr tausende Vinyls

und CD's angeboten und wechseln dort ihren Besitzer. Die Schallplattenbörse als Treffpunkt für DJ's, Sammler und Entdecker. Der beliebte Event findet traditionsgemäss zwei mal pro Jahr, im Frühling sowie im Spätherbst, statt.



**Samstag 14. April 2018
10.00 – 17.00 Uhr
Eventlokal Sternensaal
Bümpliz, Bümplizstrasse 119
Weitere Infos unter:
bernerschallplattenboerse.ch**

Vortrag im Alten Schloss Bümpliz (25. April)

Bümplizer Ortsgeschichte mit Max Werren

Der traditionelle Vortrag am 25. April 2018 aus dem Veranstaltungsangebot des Schlossvereins umfasst drei Geschichten aus dem Band 2 der «Bümplizer Geschichte(n)». Das Buch soll nächstes Jahr erscheinen.

Einmal mehr versucht der Autor und Co-Ortsarchivar seine historisch sorgfältig recherchierten Geschichten aus der Bümplizer Vergangenheit mit teils amüsanten Anekdoten und Randnotizen zu ergänzen. Dabei kommt ihm zu Hilfe, dass er aus Kreisen der über Generationen im «Dorf» an-

sässigen Bevölkerung immer wieder Hinweise aus erster Hand erhält. So kann beispielsweise auch die umfangreiche Fotosammlung des Ortsarchivs dauernd ergänzt werden.

Das Thema des Vortrags vom Mittwoch, 25. April 2018, 19.30 Uhr im Alten Schloss, ist drei Episoden gewidmet:

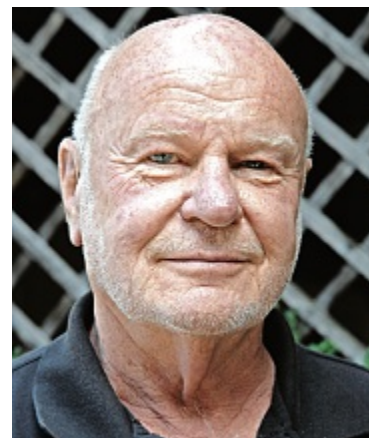
- Vom «ungeordneten» Quartier, das der Gemeinde Bümpliz viel Ungemach bescherte
- Vom unrühmlichen Abgang eines Herrn zu Bümpliz

- Vom einäugigen Bauernbub, der die Bümplizer Kranken mit Medikamenten versorgte

Der Vortrag wird ergänzt mit historischen Fotos, präsentiert von Werner Augstburger, Co-Ortsarchivar.

Der Eintritt ist frei – die Kollekte wird verwendet zur Finanzierung des ehrenamtlich geführten Ortsarchivs.

Max Werren, Präsident Schlossverein und Co-Ortsarchivar Bümpliz



Max Werren.

Treffpunkt Untermatt (21. April)

Gastronomische Weltreise

Lust, Spezialitäten aus aller Welt zu probieren? Am Samstag, 21. April 2018, ab 18 Uhr findet im Treffpunkt Untermatt ein internationales Finger-Food-Buffer mit somalischen, arabischen und äthiopischen Häppchen statt. Für die Getränke sorgt die Crew vom Café LeChoix. Kommt vorbei und lasst euch kulinarisch verwöhnen!

Passt der Termin nicht? Kein Problem: Im Treffpunkt Untermatt finden regelmässig Spezialitätenabende statt:

- Somalischer Spezialitätenabend: Immer am ersten Samstag im Monat
- Äthiopischer Spezialitätenabend: Immer am letzten Samstag im Monat
- Tibetischer Spezialitätenabend: Neu ab 31. Mai. Immer am letzten Donnerstag im Monat
- Arabisches Essen: Jeden Freitag und am Freitagabend
- Café LeChoix: jeden Mittwochnachmittag

Infos unter:
www.treffuntermatt.ch



Die GastgeberInnen: Fathiya, Naeem und Hiwot.

Theater Matte zeigt «Push Up 1-3» (14. April bis 17. Mai)

Intrigen im Berufsalltag

Push Up 1-3 beschreibt die Welt der Karrieristen und Workaholics in drei exemplarischen «Büro-Duellen». Ein Kampfring, in dem alle nach oben wollen. Die Alternative heisst berufliches Aus oder Vorruhestand. Die Erotik der Macht fasziniert Jung und Alt, dafür wir mit harten Bandagen gekämpft. Wer geht als Sieger daraus hervor, wer fällt tief?

Push Up ist ein geschickt konstruiertes Episodenstück. Der Autor bedient sich griffiger Klischees bei der Charakterisierung der Figuren und legt ihnen böartige und zugleich witzige Dialoge in den Mund. Wie in einem Hochglanz-Magazin geht es um die

Probleme der Schönen, Reichen und Fitten, die sich nicht reich, schön oder fit genug finden. Ein Stück mitten aus dem Berufsalltag mit gnadenlosen Grabenkämpfen und Intrigen.

Als vierte und gleichzeitig letzte Produktion der Spielzeit 2017/2018 zeigt das Theater Matte Push Up 1 – 3 von Roland Schimmelpfennig. Marion Rothhaar inszeniert den modernen Klassiker. Die wortwitzige Collage aus der Chef-Etage eines internationalen Grosskonzerns wurde 2002 mit dem Nestroy-Preis für das beste Stück ausgezeichnet. Die Dialektfassung stammt aus der Feder von Corinne Thalmann.

Premiere: Samstag, 14. April 2018
Derniere: Donnerstag, 17. Mai 2018
Weitere Vorstellungen: Sonntag, 15. April bis Mittwoch, 16. Mai 2018.
Vorstellungsbeginn ist um 20 Uhr, sonntags um 17 Uhr.
Vorverkauf: online www.theatermatte.ch / telefonisch 031 901 38 79 (Di und Do, 10 bis 15 Uhr).
Theater Matte, Mattenenge 1, 3011 Bern

Ticketverlosung von 2 x 2 Tickets

Das Theater Matte verlost 2 x 2 Tickets für eine beliebige Vorstellung. Schreiben Sie uns unter dem Stichwort «Push Up 1-3»:

BümplizWoche, Bümplizstrasse 101, 3018 Bern
oder
wettbewerb@buemplizwoche.ch

Die Gewinner werden direkt benachrichtigt.
Einsendeschluss: 15. April 2018

Alfa Romeo Stelvio: Begeistert Alfisti

Alfa Romeo zeigt mit dem Stelvio ein schnittig und dynamisch designtes SUV, das auch mit seiner Leistung überzeugt. Er ist sozusagen der Giulia Kombi.

Der Stelvio ist eine Schönheit: Das SUV übernimmt zahlreiche Design-elemente der Sportlimousine Giulia. Damit zeigt der Stelvio Charakter und sticht aus der Masse klar heraus. Im Innenraum gibt sich der Alfa klassisch: Röhrenförmige Instrumente, ein griffiges Lenkrad und viele Assistenten erfreuen die vielen ambitionierten Fahrer. Bequemes Ledergestühl, viel Platz sowie ein Kofferraum mit 525 bis 1600 Liter Volumen machen den Stelvio zum idealen Begleiter.

Auf Knopfdruck dynamisch

Angetrieben wird der Stelvio von einem Vollaluminium-Diesellaggregat mit 210 PS und 470 Nm Dreh-



Typisch Alfa Romeo: Der Stelvio ist voll gelungen und sehr gut gemacht.

RHo

moment. Drei verschiedene Modi dynamic, natural und advanced efficiency geben dem Fahrer die Möglichkeit, den Italiener stufenweise nachzuschärfen. Im normalen Modus gibt sich der Stelvio komfortabel und ruhig, während er auf der Stufe Dynamik sehr gut am Gas

hängt, sich mit der nun strafferen Lenkung und Federung flott durch Kurven treiben und manuell schalten lässt. Der Italiener rollt standardmässig mit Allradantrieb an den Start. Der gut ausgestattete Alfa Romeo Stelvio ist ab 55 250 Franken haben.

cj

Renault Megane R.S.: Cooler Renner

280 PS und 390 Nm aus 1,8 Liter Hubraum. Freunde des sportlichen Fahrstils haben ihn bereits ungeduldig erwartet. Ab Mai zu haben.

Die Designmerkmale des Megane R.S. unterstreichen, was die Zahlen versprechen. Breite Spur, grosser Lufteinlass, Ausströmkanäle an den Seiten, ein ausgeprägter Diffusor im

Heck. Um nur einige zu nennen. Auch der Innenraum ist ganz auf Performance getrimmt: Sportsitze, Sportlederlenkrad, Alu-Pedale sowie rote Ziernähte.



Renault Racing-Gelb: Der Megane R.S. wirkt in der knalligen Farbe gut.

zvg

Alltagstauglicher Sportsedan

Nach dem Start des 1,8-Liter Turbo-Benziners, bestätigt das Ohr den Eindruck des Auges. Je nach Fahrmodus ist der Megane von Komfort bis zu Rennstreckentauglich ausgelegt. Bemerkenswert ist die Vierradlenkung 4control, denn sie lässt den Megane wieselflink um enge und äusserst spurtreu durch weite Kurven flitzen. Zu haben ist der neue Renault Megane R.S. handgeschaltet ab Fr. 37 900.-. Das ist ein interessantes Angebot.

ng

BOXENSTOPP

Volvo V60

Die Neuausgabe des V60 ist optisch und technisch mit den Modellen V90 und XC60 verwandt. Auch bei diesem Kombi gibt es



einiges an Sicherheitssystemen serienmässig, dazu zählen der Notbremsassistent und der teilautonome «Pilot Assist», der bis 130 km/h selbstständig lenkt, beschleunigt, bremst und den V60 so in der Spur hält. Motorseitig kommen die bekannten D3- und D4-Diesel mit 150 und 190 PS oder der 310 PS starke T6-Benziner zum Einsatz. Später folgt der V60 als Hybridversion. Die Preisliste beginnt bei 49 800 Franken und lässt viel Spielraum nach oben.

Subaru Outback 4x4

Neben den neuen Modelle Impreza und XV hat Subaru auch den grossen Outback tüchtig aufgefrischt. Der Outback 4x4 ist das Flaggschiff von Subaru. Hohe Variabilität und luxuriöse Ausstat-



tung paaren sich mit den Subaru-Eigenheiten von Boxermotor und symmetrischem Allradantrieb. Zudem wird er trotz umfangreicher Ausstattung spürbar preiswerter.

Redaktion: Roland Hofer

Mazda VALUEPLUS



1484605

Mazda ValuePlus:

- Cash-Bonus
- «Maxi-Garantie 3+2»
- Winter-Komplettreife immer inkl.
- 2,9%-Leasing



MAZDA CX-5 ab CHF 26 400.-¹ oder 219.-¹/Mt.

Ihr Mazda ValuePlus-Vorteil: CHF 5 209.-¹
+ zusätzliche attraktive Kundenvorteile

¹Beispiel: Mazda CX-5 Challenge SKYACTIV-G 165 FWD, Barzahlungspreis CHF 26 400.- (unverbindl. Listenpreis CHF 28 900.- inkl. «Maxi-Garantie 3+2» im Wert von CHF 909.- und Winter-Komplettreife im Wert von CHF 1 800.- abzüglich Cash-Bonus CHF 2 500.-). 1. grosse Leasingrate 28,2% vom Barzahlungspreis, Laufzeit 36 Mt., Laufleistung 15 000 km/Jahr, effektiver Jahreszins 2,9%. Der Cash-Bonus und das 2,9%-Leasing sind kumulierbar und gültig für Kauf-/Leasingverträge bis 31.05.18 mit Immatrikulation bis 30.06.18. Ein Angebot von ALPHERA Financial Services, eine Geschäftsbeziehung der BMW Finanzdienstleistungen (Schweiz) AG. Vollkaskoversicherung obligatorisch und nicht integrall. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. EU-Normverbrauch gesamt 6,4/100 km, CO₂-Emissionen 149 g/km*, aus der Treibstoffbereitstellung 34 g/km, Energieeffizienz-Kategorie F. Abgebildetes Modell (inkl. zusätzlicher Ausstattung): Mazda CX-5 Revolution SKYACTIV-G 160 AWD, Barzahlungspreis CHF 41 000.- (unverbindl. Listenpreis CHF 43 500.- inkl. «Maxi-Garantie 3+2» im Wert von CHF 909.- und Winter-Komplettreife im Wert von CHF 1 800.- abzüglich Cash-Bonus CHF 2 500.-). EU-Normverbrauch gesamt 6,8/100 km, CO₂-Emissionen 159 g/km*, aus der Treibstoffbereitstellung 36 g/km, Energieeffizienz-Kategorie F. *Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personenwagen 133 g/km.

www.cx-5.ch



BELWAG BERN-BÜMPLIZ
BELWAG BERN-WORBLAUFEN

Bernstrasse 56
Hubelgutstrasse 1

3018 Bern Tel. 031 996 15 15
3048 Worblaufen Tel. 031 838 99 99

BELWAG
Mehr als nur eine Garage.

Erfahrene Masseurin bietet

Gesundheitsmassagen

1 Std. CHF 75.00/
1½ Std. CH 110.00
Geschenkgutscheine
erhältlich.

Tel. 078 707 22 43 000000

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Wohnmobile & LKW

Barzahlung
Tel. 079 777 97 79
(Mo. – So.) 1491232

Spanien, Costa Brava L'Escala

Zu vermieten
3-Zimmer-Wohnung
mit Pool, CHF 550.–
pro Woche
vom 7.7. bis 21.7. 2018.
Tel.: 031 991 56 07 1505160

Gartenarbeiten

Einmann-Team
erledigt Ihre
Gartenarbeiten.
Telefon 078 708 14 96 /
H. Ramseyer 1505696

Katzen-Betreuung

in Ihrer Abwesenheit.
www.katzen-
betreuung-bern.ch.
Tel. 079 106 73 79 1505176

Fusspflege

Fusspflege für Seniorinnen und Senioren.
Ich komme zu Ihnen.
G. Boteff
Tel. 031 971 83 39 1492837

HEIDI BOUQUET KUNST-AUSSTELLUNG

14. April – 15. Juli 2018
im Restaurant Alters-
wohnheim Fellerhut
AG, Stapfenstrasse 81,
3018 Bern (Bümpliz)
Tel. 031 990 97 97
Ausstellung täglich
geöffnet
14.00 – 17.00 Uhr
1503880

Erly's Näh-Atelier

Sie haben Kleider
zum Ändern, Flickern,
Nähen oder Kürzen.
Wenn Sie möchten,
werden Ihre Kleider
abgeholt und
gebracht. Preis nach
Absprache.

Telefon 078 609 28 95
1491003

Übernehme Hauswartung im Nebenamt

Schweizerin mit lang-
jähriger Erfahrung,
sauber, zuverlässig,
speditiv.
Tel. 079 680 00 15 1504119

Wunschfigur

Jetzt oder nie,
Ernährungscoaching.
Tel. 078 813 10 86 1504121

MODA GADOLA

Damenmode Gr. 34–54
Fussgängerzone Bümpliz
www.modagadola.ch
1502697

Zuverlässige Frau
(CH/32-j.) putzt gerne
Ihre Wohnung.
Fr. 25.00 / Stunde.
Tel. 079 394 42 34 1504551

Chume grad

Storenmonteur-
repariert und montiert
alle Storen, Rollläden,
Stoffstoren und
Lamellen. Verkauf von
Neu-Storen.
Tel. 079 768 42 22 1491543

Von privat zu verkaufen! Peugeot 206+

1,4 l / 75 PS /
Jg. 20.12.2012 /
ab MFK, wenig km,
nur 35 000 km.
Interessanter Preis
nach Absprache.
Bitte melden per SMS.
Tel. 077 454 50 76 1505278

Trendig, gepflegt SECONDHAND-Boutique FROUETROUM

Bodenacher 7,
3047 Bremgarten
079 687 31 66
Di.–Fr. 14.00–
17.30 Uhr
Sa. 11.00–13.00 Uhr
1504556

Brockenstube Bümpliz Südbahnhof

Räumungen, Entsor-
gungen, Transporte,
Umzüge und
Reinigungen.
Immer samstags:
Kleider 50 %!
Tel. 078 312 30 20 1504623

Zu verkaufen
Wohnwagen mit festem Holzvorbau
auf Campingplatz
Thörishaus.
Platz Nr. A39.
Preis nach Absprache.
Tel. 031 992 73 50 1505167

CH kauft
SUBARU & TOYOTA ab Platz
Tel. 079 418 29 77 1500695

Leser-Horoskop

Stier (-Frau) 21.4. – 20.5.

Vor sich ein Glas mit Rebensaft
Sitzt Karl am Tisch, sinniert und pafft
So ganz alleine ist schon trübe
Wie schön wär doch 'ne kleine Liebe
Ein Frauchen, träumt er, jung, gesund
mit sanften Augen, rotem Mund
Ein stumpfes Näschen, Doppelkinn –
So eine hat der Karl im Sinn.

Er weiss:

Wer sich 'ne Stier-Frau angelacht
Dem wird nicht nur das Bett gemacht
Wo's nächstens rund und deftig läuft
Sich Kuss auf Küsschen fröhlich häuft
Frau Stier steht auch sehr gern am Herd
Damit aus Karlchen noch was werd'
Sie bäckt ihm seine Lieblingskuchen –
Ja, so 'ne Hausfrau muss man suchen.

Auch Gäste macht sie alle froh –
Und zeigen die sich einmal roh
Schlägt sittsam sie die Augen nieder
Bedeckt mit der Hand das Mieder.
Von solchen sanften Erden-Wesen
Hat' Karlchen bisher nur gelesen.
Und: eine Stier-Frau, die hat Stil!
Nur einmal wird's auch ihr zuviel
Ein einzig Mal – nach tausend Tagen
Stellst du dir nachher manche Fragen -:
Holt sie hervor den eisern Besen –
Ein Jeder denkt: Das ist's gewesen –
Der Zorn, die Wut – dem Aetna gleich
Ergiessen sich auf's Erdenreich.

Dann, Karlchen, sei auf deiner Hut
Denn was nun folgt, tut Dir nicht gut
So störrisch, unbeugsam und fest
Wirft sie dich gar aus deinem Nest
Das stille Glück, die Ruh' sind aus!
Am besten, du verlässt das Haus –

Bis Liebchen wieder sachlich und verschwiegen
Euch werdet in den Armen liegen.

Drosophila

Tiernotruf Bern

René Bärtschi
Normannenstrasse 35, 3018 Bern
08.00 – 22.00 Uhr

Telefon 077 410 76 94



IMPRESSUM

Herausgeber: büwo Lokalanzeiger GmbH
ISSN: 1420-049X / Jahresabo: Fr. 88.– (exkl. 2.5 % MWST)
Bümpliz Woche, Bümplizstrasse 101, 3018 Bern
Tel. Verlag & Verkauf: 031 991 44 33 / Fax 031 991 55 33
inserate@bueimplizwoche.ch, www.bueimplizwoche.ch

Auflage: 23 428 Expl.



Verleger: Heinz Gander

Verlagsleitung: Reto Gander
reto.gander@bueimplizwoche.ch

Redaktion: Nicole Hofer, nicole.hofer@bueimplizwoche.ch

Verkauf: Nicole Hofer, nicole.hofer@bueimplizwoche.ch
Sarah Hediger, sarah.hediger@bueimplizwoche.ch

Inserateschluss: Dienstag, 10.00 Uhr

Redaktionsschluss: Dienstag, 10.00 Uhr

Schalteröffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr

Copyright

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt.

Druckvorstufe
ZT Medien AG

Druck
DZB Druckzentrum Bern AG

Vertrieb
DMC AG, Tel. 031 560 60 60, Fax 031 560 60 70

Anfragen für redaktionelle Berichterstattung

Bitte richten Sie Ihre Anfragen zur Berichterstattung über Ihre Veranstaltung inklusive Text und Bilder frühzeitig, mindestens jedoch drei Wochen im Voraus per E-Mail an: redaktion@bueimplizwoche.ch.

Unsere Redaktion entscheidet nach eigenem Ermessen über Publikation, Kürzung oder Ablehnung Ihres Wunschbeitrages. Wir danken für Ihr Verständnis, dass über Ihre Anfragen keine Korrespondenz geführt wird und Ablehnungen nicht kommentiert werden.

Für unverlangt eingesandte Texte / Fotos / Zeichnungen übernehmen wir keine Haftung.

Die Meinung der Kolumnisten und Leserbriefschreiber muss sich nicht unbedingt mit derjenigen der Redaktion decken.

Verlag BümplizWoche

Polizei 117 – Feuerwehr 118
Sanitäts-Notruf 144
Ärzte-Notruf 0900 57 67 47

Der Apothekennotruf:
Tel. 0900 98 99 00
(CHF 0.98/min ab Festnetz)



Wir sind für Sie da!
Die Apotheken der Stadt und Region Bern

Die Bahnhof Apotheke im Hauptbahnhof ist 365 Tage im Jahr von 6.30–22 Uhr geöffnet.

Klinik Permanence Tel. 031 990 41 11

Betreuung und Pflege zu Hause, Nachtdienst und Sitznachtwache, Unterstützung im Haushalt
SPITEX BERN, Spitex Genossenschaft Bern, Königsstrasse 60, Postfach 450, 3000 Bern 5, Tel. 031 388 50 50, Fax 031 388 50 40, www.spitex-bern.ch
Mo. bis Fr. 7 Uhr bis 18 Uhr durchgehend.

Verein für die Betreuung Betagter in Bümpliz
Nottelefon, Reinigungsdienst etc. Kornweg 17, 3027 Bern, Tel. 031 997 17 77.

Hilfsmittelstelle, Rollstühle, Pflegebetten etc. Kornweg 15, 3027 Bern, Tel. 031 991 60 80.

Pro Senectute Region Bern, Sozialberatung, Mahlzeiten-, Besuchs-, Administrationsdienst etc. Bottigenstrasse 6, 3018 Bern
Tel. 031 359 03 03

Sozialdienst, Schwarztorstrasse 71, 3007 Bern, Tel. 031 321 60 27.

Bei Todesfall
Bestattungsdienst Oswald Krattinger:
Tel. 031 991 11 77 oder 031 381 65 15.
Bestattungsinstitut Rudolf Egli AG:
Tel. 031 333 88 00.

Sexuelle Gewalt gegen Frauen/Mädchen
Frauenspital Bern, Tel. 031 632 10 10
Lantana, Fachstelle Opferhilfe,
Tel. 031 313 14 00, www.lantana-bern.ch
Mail: info@lantana-bern.ch

TOJ Jugendarbeit Bern-West
Infothek, Bernstrasse 79a, Biengut, 3018 Bern.
Tel. 031 991 50 85, www.toj.ch
Offen: Mi. und Fr. 14–17 Uhr.

Rheumaliga Bern
Gesundheitsberatung bei Schmerzen.
Tel 031 311 00 06 / www.rheumaliga.ch/be

Frauenzentrale Bern
Alimenteninkasso, Rechts-, Budget-, Vorsorgeberatung für Frauen/ Männer/Familien.
Termin Tel.: Mo - Do 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr,
Fr 8 - 12 Uhr und 13 - 17.30 Uhr
www.frauenzentralebern.ch



Sorgentelefon für Kinder
0800 55 42 10
weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

Ref. Landeskirche

Kirchgemeinde Bümpliz

Gottesdienste
www.buempliz.refbern.ch

IN DER KIRCHE BUEMPLIZ
Sonntag, 15.4., 10 Uhr: Mit Taufe, Pfr. Martin Schranz. Anschliessend Kirchgemeindeversammlung.

Sonntag, 22.4., 17 Uhr: West-Gottesdienst. Ein Vorbereitungsteam aus Bümpliz und Bethlehem gestaltet den Gottesdienst zum Thema «entfesselt». Mit Abendmahl und Teilete.

IM DOMICIL SCHWABGUT
Freitag, 13.4., 16.30 Uhr: Pfr. Adelheid Heeb.

IM DOMICIL BAUMGARTEN
Montag, 23.4., 10 Uhr: Pfr. Barbara Studer.

IM DER SENEVITA WANGENMATT
Montag, 23.4., 16 Uhr: 16 Uhr. Pfr. Barbara Studer.

Pikett für Abdankungen
12. bis 13.4.: Pfr. Martin Schranz, 031 981 17 25.
14. bis 20.4.: Pfr. Barbara Studer, 031 992 12 28.
21. bis 27.4.: Pfr. Cornelia Nussberger, 031 926 13 37.

Sozialberatung
Quartiertreff Baracke, Mädertgutstr. 62: Mariette Neuhaus, 031 980 00 30.
Altes Pfarrhaus, Bernstr. 85: Daniel Krebs, 031 996 60 64.
Stöcktreff, Bienenstrasse 7: Evelyn Heuscher, 076 360 37 54.

Für alle
Sonntag, 15.4., anschliessend an den Gottesdienst, ca. 11 Uhr: Kirchgemeindeversammlung im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85.
Traktanden: • Eröffnung, Organisatorisches • Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 29.10.2017 • Jahresrechnung 2017: Bericht der Rechnungsführerin über die Rechnung der kirchgemeindeeigenen Gelder 2017/ Bericht der Revisionsstelle/ Genehmigung der Rechnung/ Bericht der Rechnungsführerin über den Globalkredit 2017 • Bericht der Datenschutzaufsichtsstelle • Informationen: Bauprojekt Bernstrasse-Glockenstrasse/ Fusionsprozess und Zusammenarbeit mit Kirchgemeinde Bethlehem/ Kirchgemeinderat/ Pfarrkollegium/ Sozialdiakonie • Verschiedenes.
Die Rechnung der kirchgemeindeeigenen Gelder und das Resultat des Globalkredits 2017 liegen an der Versammlung auf und können vorgängig bei der Rechnungsführerin Verena Gurtner, Bottigenstr. 358, 3019 Oberbottigen, bezogen werden. Die kirchlich Stimmberechtigten der Kirchgemeinde Bümpliz sind freundlich eingeladen. Gäste (ohne Stimmrecht) sind ebenfalls willkommen.

Mittwoch, 18.4., 16 bis 18 Uhr: Spielnachmittag im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Offen für alle. Lieblingsspiele mitbringen. Infos: Heidi Lüthi, 031 992 46 49, und Daniel Krebs, 031 996 60 64.

Freitag, 20.4., 15 bis 16.30 Uhr: Tanzen im Kreis. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Anmeldung bis Mittwoch vor dem Tanz-Freitag bei Maria Stalder, 031 991 05 80.

Mittwoch, 25.4., 19 bis 21 Uhr: Café Littéraire. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Wir besprechen das Buch «Lila» von Marilynne Robinson. Tauchen Sie ein in die spannende Welt der Bücher und diskutieren Sie mit! Für alle offen, ohne Anmeldung.
Evelyn Heuscher, 076 360 37 54.

Für Frauen

Dienstag, 24.4., 10 bis ca. 13 Uhr: Frauen-Forum. Treff: Zentrum Paul Klee, im Entrée. Besuch der Ausstellung «Touchdown». Eintritt: Fr. 18.–. Mittagessen im Museum (fakultativ). Weitere Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind willkommen!
Pfrn. Barbara Studer, 031 992 12 28, Caroline Prato, 031 991 07 61.

Für Männer

Freitag, 13.4., 20 Uhr: Männerhöck. Treffpunkt beim Zytglogge. Nächtliche Stadtführung «Gespensstiches Bern». Kosten: ca. Fr. 25.–. Info und Anmeldung: eric@rolli.ch

Silberclub

Mittwoch, 18.4., 12.15 Uhr: Wandergruppe. Bümpliz Süd Abfahrt: 12.32 Uhr, Signau, Horben Schulhaus. Wanderung: Horben Schulhaus, Aeschau, Mutten, Signau; 1¼ Std. Leitung: Mariann Rütli, 031 981 05 04, und Verena Frazao, 079 466 87 89.

Dienstag, 24.4., 14 Uhr: Nachmittagsprogramm im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Musikalischer Nachmittag mit der Gruppe «Mer Drü», Blockflöten und Akkord-Mundharmonika. Caroline Prato, 031 991 07 61.

Für ältere Menschen

Dienstag, 17.4., 11.45 Uhr: Dr. Zwölfi-Club. Kath. Pfarreiheim, Morgenstrasse 65. Gemütliches Mittagessen für Seniorinnen und Senioren. Kosten: Fr. 13.–. Anmeldung bis Montagmittag bei Martine Ortel, 031 981 05 49, 077 444 72 38.

Mittwoch, 18.4., 15 Uhr: Gesprächskreis. Domicil Baumgarten.
Pfrn. Barbara Studer, 031 992 12 28.

Donnerstag, 19.4., 14.30 Uhr: Text Singtreff. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Offenes Singen, Instrumentalbegleitung. Infos: Caroline Prato, 031 991 07 61.

Für Familien und Kinder

Mittwoch, 25.4., 9.30 bis 11 Uhr: Eltern-Kind-Treff Plus. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Für Mütter und Väter mit Kindern bis 5-j. Ohne Anmeldung. Kosten: Erw. mit 1 Kind Fr. 3.–, plus Fr. 1.– für jedes weitere Kind. Gratis mit Krankenkassenprämienverbilligung. Mit Yadira Ibarbo Santana Huser, Monique Portmann, Mariette Neuhaus, 031 980 00 30.

Kirche Oberbottigen

www.buempliz.refbern.ch

Mittwoch, 18.4. Kirche Oberbottigen, 12.30 Uhr: Chäschiesschli & Spielnachmittag. Chäschiesschli-Essen (Kosten: Fr. 5.–; mit Anmeldung bis 16.4.) 13.15 Uhr: Jassen und andere Spiele, Kaffee, Tee und Kuchen. Anmeldung fürs Chäschiesschli-Essen bis Montag, 16.4., bei cornelia.nussberger@refbern.ch, 031 926 13 37.

Mittwoch, 25.4., 9.30 bis 11 Uhr: Krabbeltreff in der Kirche Oberbottigen. Infos: Stéphanie Chezeaux, 031 534 50 79, 078 800 40 04.

Mittwoch, 25.4., 8.45 bis 11 Uhr: Bottige-Träff in der Kirche Oberbottigen. Für Jung und Alt.

Kirchgemeinde Bethlehem

Eymattstr. 2b, 3027 Bern,
www.ref-kirche-bethlehem.ch

Freitag, 13.4., 14.30 Uhr: Ökum. Singnachmittag im Saal Kirchgemeindehaus, mit Ivo Zurkinden.

Sonntag, 15.4., 10 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Hans Roder; anschl. Kirchenkaffee.

Donnerstag, 19.4., 15 Uhr: Senevita-Gottesdienst in der Senevita Westside, Ramuzstr. 14-16, mit Patrick Schafer, Pfarrei St. Mauritius.

Ev.-meth. Kirche Bern

Gemeinde Matthäus, Bernstrasse 64

Donnerstag, 12.4., 14.30 Uhr: Bibellesestunde.

Freitag, 13.4., ab 12 Uhr: Pasta-Zmittag an der Nägeligasse 4.

Sonntag, 15.4., 10 Uhr: Bezirksversammlung an der Nägeligasse 4, mit anschl. Mittagessen.
10 Uhr: Unti an der Nägeligasse 4.

Dienstag, 17.4., 8.10 Uhr: Gebet, 20 Uhr: Frauenabend.

Mittwoch, 18.4., 19 Uhr: Männergruppe.

Donnerstag, 19.4., 14.30 Uhr: Bibellesestunde.

Freitag, Samstag, Sonntag, 20.-22.4.: Wochenende der EMK Bern in Montmirail.

Sonntag, 22.4., 10 Uhr: Gottesdienst mit Otto Mosimann, Orgel: Radostin Papisov.

Dienstag, 24.4., 8.10 Uhr: Gebet.

Pfingstgemeinde Bern

Sonntag, 15. + 22.4., 9 + 11 Uhr: Gottesdienste, gleichzeitig Kinderprogramm. Live ab 11 Uhr auf: www.pfimbbern.ch

Röm. kath. Landeskirche

Pfarrei St. Antonius Bümpliz

Samstag, 14.4., 16 Uhr: Kommunionfeier im Domicil Schwabgut.

Sonntag, 15.4., 9.30 Uhr: Messa di lingua Italiana,
11 Uhr: Kommunionfeier,
17 Uhr: Malayalam-Eucharistiefeier.

Samstag, 21.4., 18 Uhr: Kommunionfeier.

Sonntag, 22.4., 9.30 Uhr: Messa di lingua Italiana (Krypta),
10 Uhr: Eucharistiefeier mit Erstkommunion.

Pfarrei St. Mauritius Bethlehem

Sonntag, 15.4., 9.30 Uhr: Kommunionfeier.
14 Uhr: Chaldäisch-katholischer Gottesdienst.

Sonntag, 22.4., 9.30 Uhr: Kommunionfeier.

Neuapostolischen Kirche

Donnerstag, 12.4., 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 15.4., 9.30 Uhr: Gottesdienst.

Donnerstag, 19.4., 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 22.4., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst.

Freie Christen Gemeinde Bern

Sonntag 15.4., 9.45 Uhr: Gottesdienst mit H. Amacker.

Domenica 15.4., ore 16: Culto con C. d' Alessandro.

Mittwoch 18.4., 19.30 Uhr: Hauskreis in der Gemeinde.

Giovedì 19.4., ore 20: Preghiera.

Sonntag 22.4., 9.45 Uhr: Gottesdienst mit J. Käser.

Domenica 22.4., ore 16: Culto con J. Käser.

Mittwoch 25.4., 19.30 Uhr: Hauskreis in der Gemeinde.

Giovedì 26.4., ore 20: Preghiera.

Französische Kirche

Dimanche, 15.4., 10h: Culte avec sainte cène. Liturgie: pasteur Olivier Schopfer, prédication: Thierry Dominicé. Café après le culte.

Dimanche, 22.4., 16h30: Conférence sur les chorals, Antonio Garcia. 18h Culte-concert. Pasteur Olivier Schopfer.



BESTATTUNGSDIENST OSWALD KRATTINGER AG

Bümplizstrasse 104B, 3018 Bern-Bümpliz
info@krattingerag.ch / www.krattingerag.ch

031 991 11 77

seit 1972
24 Std. erreichbar

1490919

Armut



Spendenkonto:
30-24794-2
www.caritas-bern.ch

CARITAS Bern
Berne

Mobile Fusspflege

Ich komme zu Ihnen

Dipl. Fusspflegerin / Pflegehelferin SRK

Irène Felix

079 341 04 00 / felixfuesse.ch

1493036

Ihre Steuererklärung kompetent, preiswert ausgefüllt

Bernath Urs

Steuerberatung + Buchführung

Tel. 031 991 07 48 | bernath.urs@ubtax.ch

1494906

BümplizWoche

inserate@buemplizwoche.ch

Steuererklärungen

FJT

Franz Jost
Treuhand + Co
Bümplizstrasse 124
3018 Bern-Bümpliz
031 991 15 15

1496807

Bruno's Reisen

Markt in Mulhouse (F)

Samstag, 28. April 2018

Abf. 8.00 Uhr ab Schützenmatte

Fr. 40.- pro Person.

Einsteigen in Bümpliz und Bethlehem

Bruno Reifler, Maiglöggliweg 14, 3027 Bern

031 991 05 44 oder 079 300 23 44

siehe auch unter www.brunosreisen.ch

oder verlangen Sie die Programme

1500113



Domicil
BAUMGARTEN

Tageszentrum

So viel Betreuung wie nötig - so viel Selbständigkeit wie möglich.

Entlastung für betreuende Angehörige

In einer familiären Atmosphäre bieten wir unseren Gästen eine abwechslungsreiche Tagesstruktur und eine professionelle Betreuung.

Wir bieten speziell auch Menschen mit Demenz eine fachgerechte und einfühlsame Betreuung, in einer geschützten Umgebung.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08.00-17.00 Uhr

Kontaktieren Sie uns für einen unverbindlichen und kostenfreien Schnuppertag.

Frau A. Roth

Domicil Tageszentrum Baumgarten

Bümplizstrasse 159

3018 Bern, Tel. 031 997 67 65

1490856

Tiernotruf Bern

René Bärtschi

Normannenstrasse 35, 3018 Bern, 08.00 – 22.00 Uhr

Telefon 077 410 76 94



Inserat buchen?

Kontaktieren Sie mich,
ich berate Sie gerne.

Sarah Hediger

Ihre Kundenberaterin

Tel. 031 991 44 33

sarah.hediger@buemplizwoche.ch

Zeit für den Frühlingsputz. Auch in Ihrem Versicherungsdossier.

Markus Zbinden, Versicherungs- und Vorsorgeberater, T 031 998 52 36, markus.zbinden@mobilier.ch

mobilier.ch

Generalagentur Bern-West

Steven Geissbühler

Agentur Bern-Bümpliz

Rehhagstrasse 2, 3018 Bern-Bümpliz

T 031 998 52 52, bern-west@mobilier.ch

dieMobilier

00250



Gewinnen Sie 2 Gutscheine im Wert von je 50 Franken von Firmen aus Bern West und beantworten Sie folgende Frage:

Wo steht der Fotograf:

A: in Oberbottigen

B: in Frauenkappelen

Senden Sie Ihre Antwort bis Sonntag dieser Woche an «wettbewerb@buemplizwoche.ch».

Die Gewinner werden direkt orientiert und können ihren Gutschein einer Firma aus Bern West innert 10 Tagen abholen bei: Mobi-Bern-West, Rehhagstrasse 2, 3018 Bern.

1496923